

# Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 7 février 1999

(Médecine de la transplantation; loi fédérale sur l'aménagement du territoire;  
initiative „propriété du logement pour tous“)

du 23 mars 1999

---

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu l'article 15 de la loi fédérale sur les droits politiques<sup>1</sup>;  
vu les procès-verbaux de la votation populaire du 7 février 1999<sup>2</sup>,

*arrête:*

## Article premier Objets acceptés

- 1 Arrêté fédéral du 26 juin 1998<sup>3</sup> concernant un article constitutionnel sur la médecine de la transplantation  
L'arrêté fédéral a été accepté par le peuple, par 1 501 925 oui contre 209 263 non, ainsi que par tous les cantons (annexe 1).
- 2 Modification du 20 mars 1998<sup>4</sup> de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire (LAT)  
Le peuple a accepté la modification par 952 482 oui contre 750 130 non (annexe 2).

## Art. 2 Objet rejeté

Initiative populaire du 22 octobre 1993<sup>5</sup> „propriété du logement pour tous“

L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 025 025 non contre 721 717 oui, ainsi que par les cantons, par 17 6/2 non contre 3 oui (annexe 3).

---

<sup>1</sup> RS 161.1

<sup>2</sup> Le résultat de la votation populaire sur l'arrêté fédéral du 9 octobre 1998 concernant la modification des conditions d'éligibilité au Conseil fédéral a été validé le 2 mars 1999 (cf. FF 1999 2278).

<sup>3</sup> FF 1998 3059

<sup>4</sup> FF 1998 1186

<sup>5</sup> FF 1994 III 765, 1998 4199, 1999 716

### Art. 3 Publication

<sup>1</sup>Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

<sup>2</sup>La teneur de l'arrêté fédéral concernant un article constitutionnel sur la médecine de la transplantation (art. 1<sup>er</sup>, ch. 1), qui a été accepté par le peuple et les cantons, sera publiée dans le Recueil officiel des lois fédérales, avec un renvoi au présent arrêté validant le résultat de la votation.

23 mars 1999

Au nom du Conseil fédéral suisse:

La présidente de la Confédération, Ruth Dreifuss  
Le chancelier de la Confédération, François Couchepin

# Arrêté fédéral concernant un article constitutionnel sur la médecine de la transplantation

Annexe 1

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	779 658	11 873	331 853	42.56	9 763	2 588	319 502	279 601	39 901	1	
BE	675 435	8 424	254 814	37.73	5 531	93	249 190	221 743	27 447	1	
LU	230 111	2 427	104 786	45.54	2 338	297	102 151	89 029	13 122	1	
UR	25 474	199	7 718	30.30	247	68	7 403	5 993	1 410	1	
SZ	83 464	749	28 872	34.59	810	59	28 003	22 634	5 369	1	
OW	22 006	218	8 202	37.27	306	34	7 862	6 700	1 162	1/2	
NW	26 590	224	11 308	42.53	358	84	10 866	9 033	1 833	1/2	
GL	24 538	370	8 233	33.55	261	3	7 969	6 641	1 328	1	
ZG	63 917	673	26 473	41.42	573	33	25 867	22 621	3 246	1	
FR	156 213	1 679	49 790	31.87	821	166	48 803	44 273	4 530	1	
SO	163 614	1 501	68 861	42.09	1 008	89	67 764	57 403	10 361	1	
BS	122 600	3 677	56 779	46.31	1 139	24	55 616	48 987	6 629	1/2	
BL	174 771	1 847	72 542	41.51	1 425	216	70 901	62 267	8 634	1/2	
SH	48 299	778	28 785	59.60	3 061	11	25 713	21 734	3 979	1	
AR	35 510	573	15 701	44.22	325	6	15 370	12 657	2 713	1/2	
AI	9 929	145	3 754	37.81	88	6	3 660	2 954	706	1/2	
SG	283 328	3 698	112 934	39.86	1 566	70	111 298	96 843	14 455	1	
GR	127 433	1 599	40 386	31.69	999	405	38 982	33 335	5 647	1	
AG	348 975	3 668	131 282	37.62	3 059	54	128 169	110 353	17 816	1	
TG	140 411	1 521	63 744	45.40	2 186	626	60 932	52 492	8 440	1	
TI	191 521	4 997	69 376	36.22	2 996	75	66 305	59 853	6 452	1	
VD	365 096	6 472	106 840	29.26	3 620	298	102 922	93 714	9 208	1	
VS	182 212	1 555	40 160	22.04	1 133	73	38 954	32 929	6 025	1	
NE	104 716	2 024	27 537	26.30	838	15	26 684	23 580	3 104	1	
GE	207 843	6 636	82 332	39.61	1 537	55	80 740	75 973	4 767	1	
JU	47 911	1 021	9 813	20.48	228	23	9 562	8 583	979	1	
Total	4 641 575	68 548	1 762 875	37.98	46 216	5 471	1 711 188	1 501 925	209 263	20 6/2	

## Modification de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire (LAT)

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls			
ZH	779 658	11 873	331 311	42.49	11 112	2 564	317 635	170 434	147 201
BE	675 435	8 424	254 828	37.73	7 016	106	247 706	137 841	109 865
LU	230 111	2 427	104 728	45.51	2 348	299	102 081	61 858	40 223
UR	25 474	199	7 761	30.47	148	68	7 545	3 779	3 766
SZ	83 464	749	28 862	34.58	639	62	28 161	16 081	12 080
OW	22 006	218	8 204	37.28	171	34	7 999	4 384	3 615
NW	26 590	224	11 304	42.51	246	82	10 976	5 902	5 074
GL	24 538	370	8 238	33.57	152	4	8 082	3 900	4 182
ZG	63 917	673	26 516	41.49	460	33	26 023	15 633	10 390
FR	156 213	1 679	49 778	31.87	1 084	206	48 488	31 737	16 751
SO	163 614	1 501	68 833	42.07	1 244	109	67 480	34 474	33 006
BS	122 600	3 677	56 634	46.19	1 743	15	54 876	27 492	27 384
BL	174 771	1 847	72 471	41.47	1 838	220	70 413	34 640	35 773
SH	48 299	778	28 782	59.59	2 832	12	25 938	12 126	13 812
AR	35 510	573	15 742	44.33	204	9	15 529	6 823	8 706
AI	9 929	145	3 761	37.88	41	9	3 711	1 473	2 238
SG	283 328	3 698	112 899	39.85	1 510	69	111 320	60 497	50 823
GR	127 433	1 599	40 608	31.87	790	412	39 406	19 980	19 426
AG	348 975	3 668	131 173	37.59	3 119	63	127 991	70 515	57 476
TG	140 411	1 521	63 765	45.41	1 728	630	61 407	31 130	30 277
TI	191 521	4 997	69 376	36.22	4 561	102	64 713	42 173	22 540
VD	365 096	6 472	106 834	29.26	4 595	363	101 876	67 242	34 634
VS	182 212	1 555	40 160	22.04	1 346	102	38 712	25 717	12 995
NE	104 716	2 024	27 538	26.30	1 375	27	26 136	15 010	11 126
GE	207 843	6 636	82 109	39.51	3 099	69	78 941	46 121	32 820
JU	47 911	1 021	9 811	20.48	314	30	9 467	5 520	3 947
Total	4 641 575	68 548	1 762 026	37.96	53 715	5 699	1 702 612	952 482	750 130

## Initiative populaire 'propriété du logement pour tous'

Annexe 3

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	779 658	11 873	335 500	43.03	3 066	2 619	329 815	127 859	201 956		1
BE	675 435	8 424	254 833	37.73	2 173	72	252 588	91 782	160 806		1
LU	230 111	2 427	105 163	45.70	824	283	104 056	42 208	61 848		1
UR	25 474	199	7 849	30.81	71	67	7 711	2 847	4 864		1
SZ	83 464	749	28 882	34.60	179	53	28 650	14 488	14 162	1	
OW	22 006	218	8 227	37.39	58	33	8 136	3 284	4 852		1/2
NW	26 590	224	11 355	42.70	112	85	11 158	4 877	6 281		1/2
GL	24 538	370	8 234	33.56	60	1	8 173	4 206	3 967	1	
ZG	63 917	673	26 635	41.67	179	13	26 443	10 424	16 019		1
FR	156 213	1 679	49 805	31.88	781	160	48 864	18 936	29 928		1
SO	163 614	1 501	68 966	42.15	377	75	68 514	31 156	37 358		1
BS	122 600	3 677	57 030	46.52	449	23	56 558	11 677	44 881		1/2
BL	174 771	1 847	73 094	41.82	557	224	72 313	32 368	39 945		1/2
SH	48 299	778	29 050	60.15	1 684	13	27 353	11 109	16 244		1
AR	35 510	573	15 887	44.74	79	13	15 795	6 523	9 272		1/2
AI	9 929	145	3 764	37.91	25	13	3 726	1 567	2 159		1/2
SG	283 328	3 698	114 035	40.25	532	68	113 435	51 190	62 245		1
GR	127 433	1 599	41 112	32.26	277	404	40 431	15 654	24 777		1
AG	348 975	3 668	132 240	37.89	856	57	131 327	75 860	55 467	1	
TG	140 411	1 521	63 970	45.56	765	640	62 565	31 199	31 366		1
TI	191 521	4 997	69 376	36.22	2 279	66	67 031	30 103	36 928		1
VD	365 096	6 472	106 842	29.26	1 923	274	104 645	41 844	62 801		1
VS	182 212	1 555	40 165	22.04	736	71	39 358	16 486	22 872		1
NE	104 716	2 024	27 524	26.28	340	17	27 167	9 511	17 656		1
GE	207 843	6 636	82 618	39.75	1 265	48	81 305	31 240	50 065		1
JU	47 911	1 021	9 813	20.48	170	18	9 625	3 319	6 306		1
Total	4 641 575	68 548	1 771 969	38.18	19 817	5 410	1 746 742	721 717	1 025 025	3	17 6/2

**Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 7 février 1999  
(Médecine de la transplantation; loi fédérale sur l'aménagement du territoire; initiative  
„propriété du logement pour tous") du 23 mars 1999**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1999
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	15
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	20.04.1999
Date	
Data	
Seite	2675-2679
Page	
Pagina	
Ref. No	10 109 802

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.